

# Antislip

---

Reinigung und Pflege  
Cleaning and Care  
Entretien et nettoyage  
Reiniging en onderhoud  
Limpieza y mantenimiento  
Pulizia e manutenzione  
Limpeza e tratamento  
Vedligeholdelse  
Puhdistus ja hoito  
Rengjøring og pleie  
Rengöring och skötsel  
Puhastamine ja hooldus  
Czyszczenie i pielęgnacja  
Чистка и уход  
Čištění a péče  
Čistenie a údržba  
Tisztítás és ápolás  
Čišćenje i njega  
Curățare și întreținere  
Čišćenje in vzdrževanje  
Почистване и поддръжка  
Tīrīšana un kopšana  
Valymas ir priežiūra  
Temizlik ve Bakım  
清潔和保養  
청소 및 관리  
クリーニングとお手入れ  
التنظيف والعناية

## de Reinigung und Pflege

### ANTISLIP BESCHICHTUNG

Die Antislip Beschichtung ist einfach zu pflegen. Durch eine regelmäßige Reinigung können Sie Verschmutzungen langfristig vorbeugen.

#### ACHTUNG

#### **Beschädigungen der Antislip Oberfläche durch falsche Reinigung.**

- > Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven, alkoholhaltigen oder chemischen Reinigungsmittel.
- > Benutzen Sie keine kratzenden oder harten Schwämme.
- > Säubern Sie die Oberfläche nicht durch mechanisches Reiben.
- > Lassen Sie Reinigungsmittel nicht länger als 3 Minuten einwirken.

Durch die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Antislip Beschichtung beschädigt werden. Reklamationen, die durch falsche Reinigung und Pflege entstehen, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

#### **Wanne reinigen**

- > Säubern Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch und etwas Wasser.
- > Behandeln Sie Verschmutzungen mit warmem Wasser und einer milden Seifenlauge.
- > Entfernen Sie Kalkablagerungen mit Essigreiniger und Wasser.

#### **Wanne abspülen und trocknen**

- > Spülen Sie nach Behandlung die Wanne mit klarem Wasser gut aus.
- > Trocknen Sie die Wanne mit einem Abzieher und einem weichen Tuch.

## en Cleaning and Care

### ANTI-SLIP COATING

The anti-slip coating is easy to care for. You can prevent staining in the long term with regular cleaning.

#### NOTICE

#### **Damage to the anti-slip surface due to incorrect cleaning.**

- > Do not use abrasive, aggressive, alcohol-based or chemical cleaners.
- > Do not use abrasive or hard sponges.
- > Do not clean the surface with mechanical friction.
- > Do not leave the cleaner to take effect for longer than 3 minutes.

Failure to observe these instructions may damage the anti-slip coating. Complaints due to improper cleaning and care will not be covered by the warranty.

#### **Cleaning the tub**

- > Clean the surface with a soft cloth and a little water.
- > Treat staining with warm water and a mild soap solution.
- > Remove limescale deposits with a vinegar-based cleaner and water.

#### **Rinsing and drying the tub**

- > Rinse the tub well with clean water after the treatment.
- > Dry the tub with a wiper and a soft cloth.

## fr Entretien et nettoyage

### REVÊTEMENT ANTISLIP

Le revêtement Antislip est facile d'entretien. Un nettoyage régulier permet de prévenir les salissures à long terme.

#### AVIS

**Un nettoyage inadéquat peut endommager la surface Antislip.**

- > Évitez les produits d'entretien abrasifs, agressifs, à base d'alcool ou chimiques.
- > N'utilisez pas d'éponges dures ou abrasives.
- > Ne nettoyez pas la surface par un frottement mécanique.
- > Ne laissez pas les produits d'entretien agir plus de 3 minutes.

Le revêtement Antislip risque d'être endommagée en cas de non-respect de ces consignes. Les réclamations provenant d'un nettoyage et d'un entretien non adaptés sont exclues de la garantie.

#### Nettoyage de la baignoire

- > Nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux et d'un peu d'eau.
- > Traitez les salissures avec une eau savonneuse chaude et douce.
- > Éliminez les dépôts de calcaire à l'aide d'un nettoyeur au vinaigre.

#### Rinçage et séchage de la baignoire

- > Rincez soigneusement la baignoire à l'eau claire après le traitement.
- > Séchez la baignoire à l'aide d'une raclette et d'un chiffon doux.

## nl Reiniging en onderhoud

### ANTISLIP-COATING

De antislip-coating is gemakkelijk in onderhoud. Door een regelmatige reiniging kunt u verontreinigingen op lange termijn voorkomen.

#### LET OP

**Beschadigingen van het antislip-oppervlak door verkeerde reiniging.**

- > Gebruik geen schurende, agressieve, alcoholhoudende of chemische reinigingsmiddelen.
- > Gebruik geen krassende of harde sponzen.
- > Maak het oppervlak niet schoon door middel van mechanisch wrijven.
- > Laat reinigingsmiddelen niet langer dan 3 minuten inwerken.

Door niet-naleving van deze aanwijzingen kan de antislip-coating worden beschadigd. Reclamaties die door verkeerde reiniging en verkeerd onderhoud ontstaan, vallen niet onder de garantie.

#### Bad reinigen

- > Maak het oppervlak schoon met een zachte doek en een beetje water.
- > Behandel verontreinigingen met warm water en een milde zeepoplossing.
- > Verwijder kalkafzettingen met azijnreiniger en water.

#### Bad afspoelen en drogen

- > Spoel na behandeling het bad goed uit met schoon water.
- > Maak het bad droog met een aftrekker en een zachte doek.

## es Limpieza y mantenimiento

### RECUBRIMIENTO ANTISLIP

El mantenimiento del recubrimiento Antislip es muy sencillo. Una limpieza periódica evita la suciedad a largo plazo.

#### AVISO

**Una limpieza incorrecta puede provocar daños en la superficie Antislip.**

- > No utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos, químicos o con alcohol.
  - > No utilice esponjas raspantes o duras.
  - > No limpie la superficie mediante frotamiento mecánico.
  - > Dejar actuar el producto de limpieza no más de 3 minutos.
- Si no se cumplen estas indicaciones, pueden producirse daños en el recubrimiento Antislip. Las reclamaciones debidas a una limpieza y mantenimiento incorrectos quedan excluidas de la garantía.

#### Limpiar la bañera

- > Limpie la superficie con un trapo suave y un poco de agua.
- > Trate la suciedad con agua caliente y lejía jabonosa suave.
- > Elimine las acumulaciones de cal utilizando agua y un limpiador a base de vinagre.

#### Lavar y secar la bañera

- > Después del tratamiento, lave profundamente la bañera con agua limpia.
- > Seque la bañera con una rasqueta limpiacristales y un paño suave.

## it Pulizia e manutenzione

### RIVESTIMENTO ANTISLIP

Il RIVESTIMENTO ANTISLIP è di facile manutenzione. Una pulizia regolare permette di prevenire lo sporco a lungo.

#### AVVISO

**Danneggiamento della superficie Antislip in caso di pulizia scorretta.**

- > Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi alcolici o chimici.
  - > Non utilizzare spugne dure o abrasive.
  - > Non pulire la superficie strofinando meccanicamente.
  - > Non lasciar agire i detergenti per più di 3 minuti.
- In caso di mancata osservanza di queste indicazioni, il rivestimento Antislip può essere danneggiato. I reclami derivanti da errori di pulizia e cura sono esclusi dalla garanzia.

#### Pulizia della vasca

- > Pulire la superficie con un panno morbido e un po' d'acqua.
- > Trattare lo sporco con acqua calda e acqua saponata delicata.
- > Rimuovere i depositi di calcare con aceto di spirito e acqua.

#### Risciacquo e asciugatura della vasca

- > Dopo il trattamento risciacquare bene la vasca con acqua pulita.
- > Asciugare la vasca con un tergivetro e un panno morbido.

## pt Limpeza e tratamento

### REVESTIMENTO ANTISLIP

O revestimento Antislip é de tratamento fácil. Uma limpeza em intervalos regulares pode prevenir, a longo prazo, a formação de sujidade.

#### AVISO

#### Danos na superfície Antislip devido à limpeza errada.

- > Não devem ser utilizados produtos de limpeza abrasivos, agressivos, que contenham álcool, nem produtos de limpeza químicos.
- > Não devem ser utilizadas esponjas duras ou abrasivas.
- > A superfície só deve ser limpa esfregando mecanicamente.
- > Não deixar o produto de limpeza agir por mais do que 3 minutos.

O desrespeito destas indicações pode danificar o revestimento Antislip. Reclamações devido a uma limpeza ou um tratamento incorretos são excluídos da garantia.

#### Limpar a banheira

- > Limpar a superfície com um pano macio e com um pouco de água.
- > Tratar as sujidades com água morna e uma mistura de água e sabão branda.
- > Remover depósitos de calcário com detergente a base de vinagre e água.

#### Enxaguar a banheira e secar

- > Enxaguar bem a banheira com água limpa após o tratamento.
- > Secar a banheira com um rodo de mão e um pano seco.

## da Vedligeholdelse

### ANTISLIP-BELÆGNING

Antislip-belægningen er nem at vedligeholde. Regelmæssig rengøring er med til at forebygge tilsmudsning på lang sigt.

#### VARSEL

#### Forkert rengøring kan beskadige anti-slip-overfladen!

- > Brug aldrig skurende, stærke, alkoholholdige eller kemiske rengøringsmidler.
- > Brug ikke slibende eller hårde svampe.
- > Undlad at rengøre overfladen ved mekanisk gnidning.
- > Undlad at lade rengøringsmidler virke i længere tid end 3 minutter.

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan antislip-belægningen blive beskadiget. Reklamationer, der opstår som følge af forkert rengøring og pleje, er ikke omfattet af garantien.

#### Rengøring af karret

- > Rengør overfladen med en blød klud og lidt vand.
- > Tilsmudsninger fjernes med varmt vand og en mild sæbe.
- > Fjern kalkaflejringer med eddikerens og vand.

#### Skyl og tør karret

- > Skyl karret grundigt med rent vand efter behandling.
- > Tør karret med en håndsvaber og en blød klud.

## fi Puhdistus ja hoito

### LIUKUMISENESTÄVÄ PINNOITE

Liukumisenestävän pinnoitteen hoito on helppoa. Säännöllisesti puhdistamalla voidaan epäpuhtauksia ehkäistä ennakolta pitkäaikaisesti.

#### ILMOITUS

**Virheellisen puhdistuksen aiheuttamat liukumisenestävän pinnan vauriot.**

- > Älä käytä hankaavia, aggressiivisia, alkoholipitoisia tai kemiallisia puhdistusaineita.
- > Älä käytä naarmuttavia tai kovia sieniä.
- > Älä puhdista pintaa mekaanisesti hankaamalla.
- > Älä anna puhdistusaineen vaikuttaa yli 3 minuuttia. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa liukumisenestävää pinnoitetta. Väärästä puhdistuksesta ja hoidosta aiheutuvat reklamaatiot suljetaan pois takuun piiristä.

#### Ammeen puhdistaminen

- > Puhdista pinta pehmeällä liinalla ja tilkalla vettä.
- > Käsittele tahrat lämpimällä vedellä miedolla saippuavedellä.
- > Poista kalkkikertymät etikkaa sisältävällä puhdistusaineella ja vedellä.

#### Altaan huuhteleminen ja kuivaaminen

- > Huuhtele käsittelyn jälkeen amme hyvin puhtaalla vedellä.
- > Kuivaa amme lastalla ja pehmeällä liinalla.

## no Rengjøring og pleie

### ANTISKLI-BELEGG

Antiskli-belegget er lett å pleie. Ved hjelp av regelmessig rengjøring kan du forebygge tilsmussinger på lang sikt.

#### ADVARSEL

**Feil rengjøring kan skade antiskli-overflaten.**

- > Ikke bruk skurende, aggressive, alkoholholdige eller kjemiske rengjøringsmidler.
- > Ikke bruk skurende eller harde svamper.
- > Ikke rengjør overflaten ved å gni mekanisk.
- > Ikke la rengjøringsmidlet virke i mer enn 3 minutter. Hvis disse anvisningene ikke overholdes, kan det føre til at antiskli-belegget skades. Reklamasjoner på grunn av feil rengjøring og pleie dekkes ikke av garantien.

#### Rengjøre karet

- > Rengjør overflaten med en myk klut og litt vann.
- > Behandle tilsmussinger med varmt vann og en mild såpe.
- > Fjern kalkavleiringer med eddikholdig rengjøringsmiddel og vann.

#### Skylle og tørke karet

- > Skyll karet godt med rent vann etter behandlingen.
- > Tørk karet med en nal og en myk klut.

## SV Rengöring och skötsel

### ANTISLIP BELÄGGNING

Antislip beläggningsen är lätt att sköta. Med regelbunden rengöring går det att förebygga nedsmutsning på lång sikt.

#### MEDDELANDE

**Skador på antislip ytan genom fel rengöring.**

- > Använd inga skurmedel, aggressiva, alkoholhaltiga eller kemiska rengöringsmedel.
  - > Använd inga repande eller hårda svampar.
  - > Rengör inte ytan genom att gnida mekaniskt.
  - > Låt inte rengöringsmedel verka längre än 3 minuter.
- Beaktas inte dessa anvisningar kan antislip beläggningsen bli skadad. Garantin omfattar inga reklamationer till följd av felaktig rengöring och skötsel.

#### Rengöra badkaret

- > Rengör ytan med en mjuk trasa och lite vatten.
- > Behandla smuts med varmt vatten och mild såpa.
- > Ta bort kalkavlagringar med rengöringsmedel med ättika och vatten.

#### Skölja ur och torka badkaret

- > Skölj ur badkaret noga med rent vatten efter behandling.
- > Torka badkaret med en raka och en mjuk trasa.

## et Puhastamine ja hooldus

### LIBEDUSVASTANE PINNAKATE

Libedusvastast pinnakatet saab lihtsalt hooldada. Regulaarse puhastamisega saate määrdumist pikalt ennetada.

#### TÄHELEPANU

**Libedusvastase pinnakatte kahjustamine vale puhastamise tõttu.**

- > Ärge kasutage abrasiivseid, agressiivseid, alkoholisisaldusega ega keemilisi puhastusvahendeid.
  - > Ärge kasutage kriipivaid ega kõvasid käsnu.
  - > Ärge puhastage pinda mehaanilise hõõrumise teel.
  - > Ärge laske puhastusvahendil mõjuda kauem kui 3 minutit.
- Kui nendest nõuetest kinni ei peeta, võib libedusvastane pind kahjustuda. Valest puhastamisest ja hooldusest tingitud reklamatsioonid ei ole garantiiga kaetud.

#### Vanni puhastamine

- > Puhastage pind pehme puhastuslapi ja vähese veega.
- > Töödelge mustust sooja vee ja õrna seebilahusega.
- > Eemaldage katlakivisettid puhastusäädika ja veega.

#### Vanni loputamine ja kuivatamine

- > Loputage vann pärast puhastamist puhta veega hästi puhtaks.
- > Kuivatage vann veekaabitsa ja pehme lapiga.

## pl Czyszczenie i pielęgnacja

### POWŁOKA ANTISLIP

Powłoka Antislip jest łatwa w utrzymaniu. Regularne czyszczenie pozwala trwale uniknąć zabrudzeń.

#### OGŁOSZENIE

**Nieprawidłowe czyszczenie grozi uszkodzeniem powierzchni Antislip.**

- > Nie stosować szorujących, agresywnych, zawierających alkohol ani chemicznych środków czyszczących.
- > Nie używać drapiących ani twardych gąbek.
- > Nie czyścić powierzchni poprzez mechaniczne tarcie.
- > Pozostawiać niewytarty środek do czyszczenia nie dłużej niż na 3 minuty.

Nieprzestrzeganie tych wskazówek może prowadzić do uszkodzenia powłoki Antislip. Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem i pielęgnacją nie są objęte gwarancją.

#### Czyszczenie wanny

- > Czyścić powierzchnię miękką ściereczką i odrobiną wody.
- > Zabrudzenia usuwać ciepłą wodą i łagodnym roztworem mydła.
- > Osady wapienne usuwać środkiem czyszczącym na bazie octu i wodą.

#### Płukanie i suszenie wanny

- > Po czyszczeniu dobrze spłukać wannę czystą wodą.
- > Osuszyć wannę gumową ściągaczką i miękką ściereczką.

## ru Чистка и уход

### ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩЕЕ ПОКРЫТИЕ

Уход за противоскользящим покрытием очень прост. Регулярная чистка позволит надолго избежать загрязнений.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

**Избегайте возможных неисправностей.**

- > Не применяйте абразивные, агрессивные, спиртосодержащие или химические чистящие средства.
- > Не используйте жесткие или царапающие губки.
- > Не чистите поверхность механическим способом.
- > Время воздействия чистящих средств не должно превышать 3 минуты.

Несоблюдение данных указаний может привести к повреждению противоскользящего покрытия. Рекламации, возникшие в результате неправильной чистки и ухода, исключаются из гарантии.

#### Чистка ванны

- > Чистите поверхность с помощью мягкой салфетки и небольшого количества воды.
- > Удаляйте загрязнения теплой водой и слабым мыльным раствором.
- > Известковый налет удаляйте с помощью чистящего средства с содержанием уксуса и воды.

#### Ополаскивание и сушка ванны

- > После использования хорошо ополосните ванну чистой водой.
- > Просушивайте ванну с помощью водосгона и мягкой тряпки.



## CS Čištění a péče

### POVRCHOVÝ POVLAK ANTISLIP

Povrchový povlak Antislip se snadno ošetruje. Pravidelným čištěním můžete dlouhodobě předejít znečištění.

#### OZNÁMENÍ

**Poškození povrchu Antislip při nesprávném čištění.**

- > Nepoužívejte abrazivní, agresivní nebo chemické čisticí prostředky, ani prostředky s obsahem alkoholu.
- > Nepoužívejte žádné brusné nebo tvrdé houby.
- > Nečistěte povrch mechanickým třením.
- > Nenechte čisticí prostředek působit déle než 3 minuty. V případě nedodržování těchto pokynů se může povrchový povlak Antislip poškodit. Reklamace z důvodu chybného čištění nebo péče jsou vyloučeny ze záručního plnění.

#### Čištění vany

- > Povrch vyčistěte měkkým hadrem a trochou vody.
- > Nečistoty odstraňte teplou vodou a jemným mýdlovým louhem.
- > Vápenné usazeniny odstraňte octovým čističem a vodou.

#### Opláchnutí a vysušení vany

- > Po vyčištění vanu dobře opláchněte čistou vodou.
- > Vysušte vanu stěrkou a měkkým hadrem.

## sk Čistenie a údržba

### PROTIŠMYKOVÁ VRSTVA

Protišmyková vrstva sa ošetruje veľmi jednoducho. Pravidelným čistením môžete dlhodobo predchádzať znečisteniam.

#### OZNÁMENIE

**Poškodenie protišmykového povrchu nesprávnym čistiacim postupom.**

- > Nepoužíajte abrazívne, agresívne, alkoholické ani chemické čistiace prostriedky.
- > Nepoužíajte brúsne ani tvrdé špongie.
- > Povrch nečistite mechanickým drhnutím.
- > Čistiaci prostriedok nenechávajte pôsobiť dlhšie ako 3 minúty.

Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie protišmykovej vrstvy. Záručné reklamácie poškodení, ktoré budú spôsobené nesprávnym čistením a ošetrovaním, nebudú uznané.

#### Čistenie vane

- > Vyčistite povrch mäkkou čistiacou utierkou a malým množstvom vody.
- > Ošetrujte znečistenia teplou vodou a miernym mýdlovým lúhom.
- > Odstráňte vápnité sedimenty octovým čistidlom a vodou.

#### Opláchnutie a vysušenie vane

- > Po ošetrovaní vaňu dôkladne opláchnite čistou vodou.
- > Potom vaňu vysušte pomocou odťahovača a mäkkej tkaniny.

## hu Tisztítás és ápolás

### ANTISLIP (CSÚSZÁSGÁTLÓ) RÉTEG

A csúszásgátló réteg tisztítása egyszerű. A szokásos tisztítással hosszú időre megelőzheti a szennyeződéseket.

#### FELHÍVÁS

**A csúszásgátló felület nem megfelelő tisztításból eredő sérülései.**

- > Ne használjon súroló hatású, agresszív, alkoholtartalmú vagy vegyi tisztítószeret.
- > Ne használjon karcoló vagy kemény szivacsot.
- > A felületet ne mechanikus dörzsöléssel tisztítsa.
- > A tisztítószer ne hagyja 3 percnél hosszabb ideig hatni. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása a csúszásgátló felület sérülését eredményezheti. Nem megfelelő tisztítás és ápolás következtében fellépő károk miatti reklamációt nem fogadunk el.

#### A kád tisztítása

- > Tisztítsa meg a felületet egy puha törölkendővel és vízzel.
- > A szennyeződéseket meleg vízzel és enyhe szappanoldattal távolítsa el.
- > A vízkőlerakódásokat ételecettel és vízzel távolítsa el.

#### A kád kiöblítése és szárazra törlése

- > Tisztítás után tiszta vízzel alaposan öblítse ki a kádat.
- > Szárítsa meg a kádat egy lehúzó és egy puha kendő segítségével.

## hr Čišćenje i njega

### SLOJ PROTIV KLIZANJA

Sloj protiv klizanja jednostavno se održava. Redovitim čišćenjem možete dugoročno spriječiti onečišćenja.

#### POZOR

**Oštećenja površine protiv klizanja pogrešnim pranjem.**

- > Ne koristite se sredstvima koja grebu i koja su agresivna, koja sadrže alkohol ili kemijskim sredstvima za čišćenje.
- > Ne upotrebljavajte grebajuće ili tvrde spužve.
- > Ne čistite površinu mehaničkim ribanjem.
- > Sredstva za čišćenje ne smiju djelovati dulje od 3 minute. Nepridržavanje ovih napomena može rezultirati oštećenjem sloja protiv klizanja. Reklamacije uzrokovane nepravilnim čišćenjem i održavanjem nisu obuhvaćene jamstvom.

#### Čišćenje kade

- > Očistite površinu mekom krpom i s malo vode.
- > Očistite onečišćenja toplom vodom i blagom sapunastom vodom.
- > Uklonite naslage kamenca sredstvom za čišćenje od octa i vodom.

#### Ispiranje i sušenje kade

- > Nakon čišćenja kadu dobro isperite čistom vodom.
- > Osušite kadu brisačem i mekom krpom.

## RO Curățare și întreținere

### STRAT DE ACOPERIRE ANTISLIP

Stratul de acoperire antislip este ușor de întreținut. Printr-o curățare regulată puteți preveni pe termen lung impuritățile.

#### ATENȚIE

**Deteriorarea suprafeței antislip ca urmare a curățării necorespunzătoare.**

- > Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, agresivi, chimici sau pe bază de alcool.
- > Nu utilizați bureți abrazivi sau tari.
- > Nu curățați suprafața prin frecare mecanică.
- > Nu lăsați obiectele de curățare să acționeze mai mult de 3 minute.

Prin nerespectarea acestor indicații, suprafața antislip poate fi deteriorată. Reclamațiile care intervin ca urmare a curățării și îngrijirea necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

#### Curățarea căzii

- > Curățați suprafața cu o lavetă moale și cu puțină apă.
- > Tratați impuritățile folosind apă caldă și un detergent blând.
- > Îndepărtați depunerile de calcar cu agent de curățare pe bază de oțet și apă.

#### Clătirea și uscarea căzii

- > După tratament, clătiți bine cada cu apă curată.
- > Usați cada cu o racletă și o lavetă moale.

## sl Čiščenje in vzdrževanje

### NEDRSLJIVA POVRŠINA ANTISLIP

Vzdrževanje nedrsljive površine Antislip je enostavno. Z rednim čiščenjem lahko preprečite nastajanje umazanije na daljši rok.

#### OBVESTILO

**Nepravilno čiščenje lahko nedrsljivo površino Antislip poškoduje.**

- > Ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih, alkoholnih ali kemičnih čistilnih sredstev.
- > Ne uporabljajte trdih gobic ali gobic, ki puščajo praske.
- > Površine ne čistite z mehanskim drgnjenjem.
- > Naneseno čistilno sredstvo pustite učinkovati največ 3 minute.

Ravnanje v nasprotju s temi napotki lahko poškoduje nedrsljivo površino Antislip. Reklamacije, ki so posledica nepravilnega čiščenja in vzdrževanja, niso krite z garancijo.

#### Čiščenje kadi

- > Površino čistite z mehko krpo in nekaj vode.
- > Umazanijo odstranite s toplo vodo in blago milnico.
- > Apnenčaste obloge odstranite s čistilom na osnovi kisa in vodo.

#### Izpiranje in sušenje kadi

- > Kad po čiščenju temeljito izperite s čisto vodo.
- > Kad osušite z brisalomo in mehko krpo.

## bg Почистване и поддръжка

### ПОКРИТИЕ ПРОТИВ ХЛЪЗГАНЕ

Покритието против хлъзгане е лесно за поддържане. Чрез редовно почистване можете да предотвратите замърсявания в дългосрочен план.

#### ВНИМАНИЕ

**Повреждане на повърхността против хлъзгане чрез неправилно почистване.**

- > Не използвайте корозивни, агресивни или химически почистващи средства, както и такива, съдържащи алкохол.
- > Не използвайте драскащи или твърди гъби.
- > Не почиствайте повърхността чрез механично триене.
- > Не оставяйте почистващите средства да действат повече от 3 минути.

При неспазване на тези указания може да се повреди повърхността против хлъзгане. Рекламации, които произтичат от неправилно почистване и грижа, се изключват от гаранцията.

### Почистване на ваната

- > Почиствайте повърхността с мека кърпа и малко вода.
- > Третирайте замърсяванията с топла вода и мек сапунен разтвор.
- > Отстранявайте натрупванията на котлен камък с препарат на основата на оцет и вода.

### Изплакване и подсушаване на ваната

- > След обработка изплаквайте ваната добре с чиста вода.
- > Подсушавайте ваната с пластмасово стъргало и мека кърпа.

## lv Tīrīšana un kopšana

### PRETSLĪDES PĀRKLĀJUMS

Pretslīdes pārklājuma kopšana ir vienkārša. Regulāra tīrīšana novērš ilgstošu netīrumu uzkrāšanos.

#### PAZIŅOJUMS

**Pretslīdes pārklājuma virsmas bojājumi nepareizas tīrīšanas rezultātā.**

- > Nelietojiet abrazīvus, agresīvus, spirtu saturošus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.
- > Nelietojiet skrāpējošus vai cietus sūkļus.
- > Neveiciet virsmas tīrīšanu, to mehāniski beržot.
- > Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim iedarboties ilgāk par 3 minūtēm.

Neievērojot šos norādījumus, pretslīdes pārklājumu var sabojāt. Garantijā nav ietvertas pretenzijas, kuras izriet no nepareizas tīrīšanas un kopšanas.

### Vannas tīrīšana

- > Tīriet virsmu ar mīkstu drānu un nelielu daudzumu ūdens.
- > Nomazgājiet netīrumus ar siltu ūdeni un vāju ziepjūdeni.
- > Notīriet kaļķa nosēdumus ar etiķa tīrīšanas līdzekli un ūdeni.

### Vannas skalošana un žāvēšana

- > Pēc apstrādes rūpīgi izskalojiet vannu ar tīru ūdeni.
- > Izsusiniet vannu ar tīrītāja slotiņu un ar mīkstu drānu.

## lt Valymas ir priežiūra

### NESLIDI DANGA

Neslidžią dangą prižiūrėti yra paprasta. Reguliariai valydamis, galite ilgai išvengti nešvarumų.

#### SKELBIMAS

**Netinkamai valydamis galite pažeisti neslidžios dangos paviršių.**

- > Nenaudokite abrazyvinių, ėsdinančių arba cheminių valymo priemonių ir priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio.
- > Nenaudokite braižančių ir kietų kempinių.
- > Nevalykite paviršių mechanškai trindami.
- > Nepalikite valymo priemonių veikti ilgiau kaip 3 minutes. Dėl šio nurodymo nepaisymo gali būti pažeistas neslidžios dangos paviršius. Garantija nesuteikiama, jei reklamacijų priežastis yra netinkamas valymas ir priežiūra.

#### Vonios valymas

- > Paviršių valykite minkšta šluoste ir nedideliu kiekiu vandens.
- > Nešvarumus valykite šiltu vandeniu ir švelniu muilo tirpalu.
- > Kalkių nuosėdas šalinkite acto valikliu ir vandeniu.

#### Vonios praplovimas ir nusausinimas

- > Po valymo vonią gerai praplaukite švriu vandeniu.
- > Nausausinkite vonią brauktuvu ir minkšta šluoste.

## tr Temizlik ve Bakım

### ANTI KAYMA KAPLAMASI

Anti kayma kaplamasının bakımı kolaydır. Belirli aralıklarda temizlenmesi durumunda, kirlenmelere karşı uzun vadeli önlem alınmaktadır.

#### UYARI

**Anti kayma yüzeyine yanlış temizlikten dolayı hasar verilmektedir.**

- > Aşındırıcı, agresif, alkol içeren veya kimyasal temizlik maddeleri kullanmayınız.
- > Çizen türde veya sert süngerler kullanmayınız.
- > Yüzeyi mekanik sürtünme yöntemi ile temizlemeyiniz.
- > Temizlik maddelerini 3 dakikadan fazla bekletmeyiniz. Bu uyarılara dikkat edilmemesi anti kayma kaplamasına hasar verebilir. Hatalı temizlik ve bakımdan dolayı ileri sürülen şikayetler garanti kapsamında değildir.

#### Küvetin temizlenmesi

- > Yüzeyi yumuşak bir bez ve biraz su ile temizleyiniz.
- > Kirleri sıcak su ve hafif sabunlu su kullanarak temizleyiniz.
- > Kireç birikintilerini sirkeli temizleyici ve su ile temizleyiniz.

#### Küvetin durulanması ve kurutulması

- > Temizlik işleminden sonra küveti duru suyla iyice durulayınız.
- > Küveti bir çek ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

## zh 清洁和保养

### 防滑涂层

该防滑涂层易于护理。通过定期清洗可以防止长期污染。

#### 公告

由于不当清洗造成的防滑表面损坏。

- > 禁止使用研磨性、腐蚀性、酒精性或化学性清洁剂。
- > 切勿使用可造成划痕或硬质的海绵。
- > 切勿通过机械摩擦清洁表面。
- > 清洁剂作用时间不得超过 **3** 分钟。

不遵守这些说明可造成防滑涂层损坏。由于清洁剂和护理不当造成的索赔不在保修范围内。

### 清洗浴盆

- > 请用软布和水清洁表面。
- > 用热水和温和的皂液处理污渍。
- > 用醋和水清除钙沉淀物。

### 清洗和烘干浴盆

- > 使用完浴盆后，请用清水冲洗。
- > 请用刮子和软布使浴盆晾干。

## ko 청소 및 관리

### 미끄럼방지 코팅

미끄럼방지 코팅은 쉽게 관리할 수 있습니다. 정기적인 세척으로 장기간 동안 오염을 방지할 수 있습니다.

#### 공지사항

잘못된 세척으로 인한 미끄럼 방지 표면 코팅 손상.

- > 연마성 세제, 강력 세제, 알코올 함유 세제 또는 화학성분 세제를 사용하지 마십시오.
- > 긁힘성이 강하거나 단단한 스폰지를 사용하지 마십시오.
- > 표면을 물리적으로 문질러 세척하지 마십시오.
- > 세제를 3분 이상 방치하지 마십시오.

이러한 지침을 준수하지 않으면 미끄럼 방지 코팅이 손상될 수 있습니다. 잘못된 세척과 관리로 인해 발생한 고장은 보증이 적용되지 않습니다.

### 욕조 세척하기

- > 부드러운 타월에 약간의 물을 묻혀 표면을 닦으십시오.
- > 오염은 따뜻한 물과 부드러운 비누 거품으로 제거하십시오.
- > 석회 침전물은 식초 세제와 물을 이용하여 제거하십시오.

### 욕조 씻어내기 및 건조하기

- > 세척 후 욕조를 깨끗한 물로 잘 씻어내십시오.
- > 집게와 마른 수건을 사용하여 욕조를 건조하십시오.

## ja クリーニングとお手入れ

## ar التنظيف والعناية

### スリッパ防止コーティング

### الطبقة المانعة من الانزلاق

スリッパ防止コーティングのお手入れは簡単です。定期的にクリーニングすることにより、長期間にわたって、汚れを防ぐことができます。

من السهل العناية بالطبقة المانعة من الانزلاق، فمن خلال التنظيف المنتظم يمكنك تجنب الاتساخات لفترات طويلة.

#### 注意

正しいクリーニングを行わないと、スリッパ防止コーティングの表面に傷が付きます。

- > クレンザーならびに化学洗剤や合成洗剤、アルコール系洗剤、漂白剤を使用しないでください。
- > 引っかかり傷がつくような、硬いスポンジは使わないでください。
- > 機械的な研磨で表面をクリーニングしないでください。
- > 洗剤は3分以上放置しないでください。

この注意を守らないと、スリッパ防止コーティングに傷が付く恐れがあります。不適切なクリーニングおよびお手入れによるクレームは、保証の対象外となります。

### バスタブのお手入れ

- > やわらかい布と少しの水で表面をきれいに拭きます。
- > むるま湯と刺激の弱い石鹸で汚れを落とします。
- > カルキ汚れはお酢の入った洗剤と水で落とします。

### バスタブの洗浄と乾燥

- > タブをクリーニングした後、水でよく洗い流します。
- > スクイージーと柔らかい布を使ってタブを乾かします。

#### إشعار

قد يتعرض السطح المانع من الانزلاق للضرر بسبب التنظيف غير السليم.

لا تستخدم أية مواد تنظيف حكاكة أو أكالة أو كحولية أو كيميائية.

لا تستخدم قطع إسفنجة خادشة أو صلبة.

لا تقم بتنظيف الأسطح عن طريق الاحتكاك الميكانيكي.

لا تترك مادة التنظيف لمدة أطول من 3 دقائق.

يمكن أن يؤدي عدم إتباع هذه التعليمات إلى إلحاق الضرر بالطبقة المانعة من الانزلاق. تُستبعد من الضمان الشكاوى التي تنتج عن إجراء التنظيف والعناية بصورة غير سليمة.

### تنظيف البانيو

قم بتنظيف السطح بقطعة قماش ناعمة وقليل من الماء.

عالج الاتساخات باستخدام ماء دافئ مضاف إليه صابون معتدل.

أزل الترسبات الجيرية باستخدام خل البراندي والماء.

### شطف البانيو وتجفيفه

اشطف البانيو جيدًا بعد المعالجة بماء نقي.

قم بتجفيف الحوض باستخدام ممسحة مطاطية وقطعة قماش ناعمة.

**Duravit AG**  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.de  
www.duravit.de

---

